

УДК 811.161.1

СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА ГЛАГОЛЬНОЙ МЕТАФОРЫ ЕДЫ (НА МАТЕРИАЛЕ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «ПОГЛОЩЕНИЕ ПИЩИ ПРИ ПОМОЩИ ЗУБОВ»)Наталья А. Живаго^{1, @, *}¹ *Национальный исследовательский Томский государственный университет, Россия, 634050, г. Томск, пр. Ленина, 36
@zhivago.natalia@gmail.com**Поступила в редакцию 01.08.2017. Принята к печати 02.10.2017.***Ключевые слова:** образная лексика, фразеология, глагольная метафора, метафорическая модель, пищевая метафора.*** Статья написана в рамках научного проекта (проект № 8.1.31.2017), выполненного при поддержке Программы повышения конкурентоспособности ТГУ.****Аннотация:** В статье анализируются семантика, прагматика, текстовое функционирование образных слов и выражений, метафорически мотивированных глаголами *кусать, грызть, глодать, жевать*, обозначающих различные действия, процессы и явления на основании аналогии с поглощением пищи при помощи зубов. В результате анализа описаны когнитивные метафорические модели, которые отражают проекции образов из сферы-источника «Поглощение пищи» в понятийные сферы физических, физиологических, ментальных, психологических и социальных явлений. Данная система образов метафорически выражает представления о процессах и явлениях, связанных с деформацией, разрушением и исчезновением материальных объектов; разрушительным воздействием на организм и психику человека; социальным и психологическим давлением (конкурентной борьбой, репрессивной политической системой), утратой материальных ресурсов и ценностей. Прагматический потенциал исследуемых образных слов и выражений преимущественно связан с негативной оценочной коннотацией: выражением неодобрительного, осудительного, презрительного эмоционального отношения, а также высокой степени экспрессивности.**Для цитирования:** Живаго Н. А. Семантика и прагматика глагольной метафоры еды (на материале семантической группы «Поглощение пищи при помощи зубов» // Вестник Кемеровского государственного университета. 2017. № 4. С. 167–174. DOI:10.21603/2078-8975-2017-4-167-174.

В лингвистике конца XX – начала XXI вв. возрастает интерес к изучению семантики предиката в когнитивном аспекте, расширяется традиционное для структурно-семантического подхода представление о лексическом значении глагола. При глубинном концептуальном анализе семантики глагола исследуются скрытые компоненты, маркирующие её пропозициональный характер [1]. Поднимаются вопросы о феномене «полиситуативности» значения глагола [2], когнитивных основаниях глагольной полисемии [3–5]. Когнитивный подход даёт возможность исследовать семантику глагола с учётом внеязыковых факторов, влияющих на устройство языка [4–5]. Исследуется глагольная метафора с точки зрения её миромоделирующего и интерпретационного потенциала на материале глаголов с исходной семантикой трудовых процессов [6], физического действия [7] и др.; анализируются глагольные метафоры, называющие социальные действия и отношения [5], интеллектуальную деятельность [8] и др.

Актуальность исследования глагольной метафоры с исходным гастрономическим значением обусловлена общим лингвистическим интересом к когнитивному анализу семантики предиката, меньшей степенью изученности глагольной метафоры по сравнению с именной, а также необходимостью комплексного исследования пищевой метафоры, достаточно полно изученной на материале существительных и прилагательных [9–11]. Целью данной статьи является описание семантики и прагматики метафорических глаголов с исходным значением еды, называющих различные явления внеязыковой действительности по

образу и подобию действий, связанных с процессом поглощения пищи при помощи зубов.

Методика исследования, сочетающая системно-структурный и лингвокогнитивный подходы к анализу и описанию образной лексики и фразеологии, была разработана и апробирована в исследованиях Е. А. Юриной по теории лексической образности и образного строя языка [12–13], а также в серии работ, посвященных изучению кулинарного / пищевого кода культуры в семантике образных средств языка [9], миромоделирующей и аксиологической функции пищевой метафоры в русском языке [10].

Анализ фрагмента семантического поля «Еда», связанный с процессами поглощения пищи, был начат с изучения метафоризации лексической доминанты поля, глагола *есть*, в статье «Метафоризация поглощения пищи в русском языке» [14]. Был выявлен когнитивный сценарий поглощения пищи, а также весь спектр метафорических моделей, отражающих проекции процесса еды на концептуальные сферы материального и нематериального мира. Метафорические модели понимаются, вслед за Дж. Лакоффом и М. Джонсоном, как ментальные схемы, отражающие устойчивые связи между понятийными сферами-источниками и сферами-мишенями [15]. Анализ метафорических моделей опирается на методику, разработанную А. П. Чудиновым, согласно которой выявляются относящиеся к каждой отдельной модели фреймы и слоты [16].

Когнитивная структура исходного глагольного действия *есть* представляет собой сценарий, включающий четыре фрейма: 1) субъект подносит пищу ко рту / помещает пищу

в рот, 2) субъект откусывает часть пищи / раскусывает пищу, 3) субъект, осуществляя многократные кусательные действия, разжевывает (измельчает) пищу, 4) субъект проглатывает пищу. Структура каждого фрейма данного сценария включает следующие слоты: субъект поглощения (едок), объект поглощения (пища), процедура поглощения [12, с. 109]. Каждый фрейм и слот сценария поглощения пищи образно переосмысливаются и метафорически проецируются на различные сферы внеязыковой действительности.

В данной статье будут рассмотрены направления метафорического переосмысления исходной семантики глаголов тематической группы «Этапы и способы поглощения пищи» (*кусать, грызть, глодать, жевать*). Эти глаголы, с одной стороны, обозначают определённые фазы процесса еды и в своих исходных значениях соответствуют определённому этапу когнитивного сценария поглощения пищи: 1) 'субъект вонзается в пищу зубами' (*кусать, грызть, глодать*); 2) 'субъект отделяет часть пищи' (*кусать, грызть, глодать*); 3) 'субъект многократно повторяет процедуру измельчения пищи' (*жевать*); 4) 'субъект проталкивает пищу из ротовой полости в пищевод и желудок' (*глотать*). Этап помещения пищи в рот, включающий фазы 'субъект подносит пищу ко рту', 'субъект помещает пищу между зубами' составляет пресуппозицию выраженного в семантике глагольного действия.

С другой стороны, эти глаголы аспектируют определённый способ поглощения: 1) при помощи зубов – отделение части пищи и ее измельчение (*кусать, грызть, глодать, жевать*); 2) без участия зубов – растворение твёрдой пищи и её проглатывание (*лизать, сосать, глотать*).

Следствием реализации данных процессов с позиции субъекта является удовлетворение голода, получение удовольствия от пищи и чувство сытости, а по отношению к поглощаемому объекту – его сокрытие, повреждение, разрушение, полное уничтожение.

Рассмотрим направления метафорического переосмысления процессов и действий, составляющих ситуацию поглощения пищи посредством зубов, в русской языковой и ценностной картинах мира; их образного выражения в русском языке и прагматического функционирования в дискурсивных практиках. Источниками словарного и текстового материала послужил ряд фразеологических и толковых словарей [17–20], а также контекстная база Национального корпуса русского языка [21].

Этап поглощения, связанный с отделением зубами части пищи, репрезентирован глаголами *кусать, грызть, глодать*, их видовыми формами и производными. Глагол *кусать – откусить – откусывать* 'захватывая, сдвигая зубами, отделять небольшие куски чего-либо' и его производные *выкусить – выкусывать, закусить – закусывать, искусать, надкусить, обкусать, перекусить – перекусывать, покусать – покусывать, прикусить – прикусывать, прокусить – прокусывать, раскусить – раскусывать* аспектируют следующие фазы называемого процесса: 'субъект сдвигает пищу зубами', 'субъект вонзает зубы в продукт', 'субъект разделяет продукт на части', 'субъект отделяет часть продукта'.

Глагол *кусать* с его коррелятивными видовыми формами и производными является мотивирующим для 53 образных слов и выражений, составляющих мотивационно-образную парадигму. Под мотивационно-образной парадиг-

мой (МОП) понимается «объединение образных слов и выражений и мотивационно связанных с ними необразных единиц, имеющих структурно-семантическую общность. Это совокупность образных единиц языка, непосредственно или опосредованно мотивированных одной исходной лексической единицей и эксплицирующих общий метафорический образ или ряд образов» [12, с. 139].

В состав данной МОП входят языковые метафоры: *кусать* – 'причинять страдания, ущемлять', *откусить* – 'присвоить денежные средства, имущество' и др., авторские метафоры: *надкушенный* – 'лишённый жизненных сил, энергии' – *Мы с тетушкой, вялой, увядающей, надкушенной, коротаем здесь, растягивая до бесконечности, день за днем, месяц за месяцем (Головановская)*; собственно образные слова: *закуситься* – 'вступить в спор, конфликт', *кусачки* – 'щипцы для отрезания проволоки, гвоздей' и др.; фразеологизмы: *голову откусить* – 'отрубить, отчитать', *прикусить язык / язычок* – 'замолчать, воздержаться от высказывания' и др.; авторские сравнения: *как бы откусывать слова от фразы* – 'о раздельном произношении слов во фразе' – *Говорил он отрывисто, как бы откусывая слова от фразы (Эфрон)*; поговорки: *палец в рот не клади – откусит* – 'о человеке, который не даст себя в обиду, всегда найдет, что сказать' и др.

Глагол *грызть – сгрызть – сгрызать* – 'крепко сдвигая зубами, раздроблять что-либо твердое; раскусывать' и его производные *загрызть – загрызать, изгрызть – изгрызать, прогрызть – прогрызать, угрызть* отражают следующие фазы процесса поглощения: а) 'субъект сдвигает твёрдую пищу зубами', 'субъект раздробляет зажатую между зубами часть продукта', 'субъект многократно повторяет кусательные движения, съедая измельчённые части продукта' (*грызть сухарь*); б) 'субъект сдвигает зубами продукт, состоящий из твёрдой несъедобной оболочки и съедобного содержимого', 'субъект раскалывает зубами твёрдую оболочку продукта', 'субъект извлекает съедобное содержимое', 'субъект повторяет эти действия по отношению к другим таким же продуктам' (*грызть семечки, орехи*).

Мотивационно-образная парадигма глагола *грызть* включает 59 образных единиц, в числе которых языковые метафоры: *грызться* – 'соперничать', *вгрызаться* – 'упорно учиться', *грызть* – 'копать землю' и др.; авторские метафоры: *вгрызаться* – 'о восприятии резких звуков' – *Джазовые синкопы бьют в землю..., словно отбойный молоток, вгрызаются в стены и взмывают вверх (Аксенов)*, *изгрызть* – 'интенсивно изучать, анализировать'; собственно образные слова: *угрызаться* – 'испытывать чувство вины', *огрызаться* – 'грубо возражать' и др.; фразеологизмы: *грызть гранит науки* – 'усердно учиться', *грызть друг другу глотки* – 'соперничать' и др.; авторские фразеологизмы: *грызть печень* – 'досаждать, надоедать' – *Светочка грызла подруге печень ровно неделю. А через неделю вернулся Серёга (Соломатина)*.

Глагол *глодать – обглодать – обгладывать* – 'грызть, обгрызать, оскабливать зубами (обычно о мясе на костях)' и производный от него глагол *изглодать* фокусируют в своей семантике следующие фазы процесса отделения зубами части пищи: 'субъект сдвигает зубами мягкую съедобную часть продукта, расположенную на твёрдой несъедобной основе', 'субъект вонзает зубы в съедобную мякоть продукта', 'субъект отделяет мягкую часть от твёрдой основы',

‘субъект повторяет процедуру отделения мягкой части от твёрдой основы до полного поедания съедобной части’.

Мотивационно-образная парадигма с глагольной вершиной *глодать* насчитывает 15 образных единиц, представленных языковыми метафорами: *глодать* – ‘разрушать организм человека (о болезни)’ – *Было похоже, что его гложет болезнь: он исхудал, щеки его запали* (Панова), *обглодать* – ‘обогащаться незаконным путём’ и др.; фразеологизмами: *червь гложет* – ‘подозрение мучает человека’, *жаба гложет* – ‘о чувстве сожаления по поводу превосходства, успехов другого, вызванном завистью’ – *Все будут лицемерить, кивать, класс, хорошо, а внутри жаба гложет: «Сволочь, как он мог преуспеть, я же все равно лучше него знаю»* (Ратнер) и др.; поговоркой *кто кого сможет, тот того и гложет* – ‘кто сильнее, тот и подчиняет других себе’ – *И все те, кто воруют, киркой сами не вкалывают. А ты – вкалывай и бери, что дают... Кто кого сможет, тот того и гложет* (Солженицын).

Этап отделения части пищи зубами метафорически переосмысливается и проецируется на явления материальной и нематериальной сфер действительности: механические действия, физиологическое, ментальное и психологическое состояния человека, социальные явления и процессы. Основаниями метафорических проекций служат визуальное или функциональное сходство сопоставляемых феноменов (*перекусить проволоку, ветер изгрыз скалы*), или в основе сближения образных ассоциаций лежат проекции чувственного опыта в нематериальные сферы (*сомнения грызут, чиновники обглодали народ*).

Проанализируем образные слова и выражения, метафорически мотивированные глаголами *кусать, глодать, грызть, жевать*, обозначающие различные явления, свойства и состояния на основе аналогии с поглощением пищи при помощи зубов.

Первая фаза данного этапа ‘субъект вонзается в пищу зубами’ метафорически проецируется на механические действия и процессы:

1) зажатие какого-либо предмета в механических устройствах: *закусить – закусывать, прикусить – прикусывать* – ‘зажать, защемить что-либо с двух сторон’ – *При включении полного привода и полностью вывернутых колесах машина закусывает переднюю ось* («Русский репортер»); *Иногда, правда, в глубоком снегу руль слегка «прикусывает» при быстром вращении* («За рулем»); *закуситься* – ‘застрять, защемяниться, быть зажатым с двух сторон’ – *Народ, ключ закусился, не могу вытащить из замка* (Коллективный);

2) глубокое проникновение чего-либо колющего, режущего в поверхность другого предмета: *вгрызться – вгрызаться* – ‘глубоко войти чем-либо узким, острым во что-либо; вонзиться, врезаться во что-либо’ – *Гришаня, не понимая переживаний Бурнашова, примерился бензопилой и вгрызся металлом* (Личутин);

3) погружение чего-либо тяжелого в вязкую, сыпучую поверхность: *вгрызться – вгрызаться* – ‘погрузиться в какую-либо поверхность’ – *Крупные звенья отлично вгрызаются в грунт или спрессованный снег, однако при езде по гололеду неэффективны* («За рулем»).

Проекции в психологическую сферу связаны с аналогией между сдавливанием твердого продукта зубами и сильными волевыми качествами личности: *вгрызться – вгры-*

заться – ‘проявлять настойчивость, решительность в достижении поставленных целей’ – *«Святой Валентин – очень хороший образ, – отмечает Киркоров. – Я вообще вгрызся в эту роль»* («Красный квадрат»).

Крепкое сдавливание зубами твердого продукта в процессе его разгрызания метафорически проецируется в сферу-мишень «Социум» на ситуации 1) сохранения, удержания должностных и имущественных привилегий: *вгрызться – вгрызаться* – ‘изо всех сил удерживать что-либо ценное, значимое (социальное положение, привилегии, преимущество)’ – *А нас здесь совсем не ждали. И пришлось в свое место под солнцем вгрызаться зубами и отращивать клыки* (Коллективный); 2) доминирования политических доктрин в обществе: *вгрызться – вгрызаться* – ‘прочно укрепиться, занять доминирующее положение в обществе (о политических доктринах, идеологических концепциях)’ – *Нет, естественно было повторить прием самого большевизма: как он вгрызся в тело России, ослабленное Первой мировой войной* (Медведев).

Вторая фаза ‘отделение части продукта зубами’, актуализированная в исходных значениях глаголов *кусать, грызть, глодать*, лежит в основании образной аналогии с механическими действиями и метафорических проекций данных процессов в сферы физиологических, ментальных, психологических и социальных явлений.

В фокусе образной характеристики механических процессов оказывается деформация целого предмета или его части. Нарушение целостности, дробление, измельчение твердой пищи зубами проецируется на ситуации: 1) повреждения, уничтожения материальных объектов: *изглодать* – ‘повредить, разрушить’ – *Его вершина, изглоданная водой, расщепилась короной. Сталагмит таял и становился еще прекраснее* (Серафимов); *изгрызть* – ‘повредить что-либо, нарушить целостность чего-либо’ – *Крепкие стены выдерживали удары, хотя и были во многих местах прошиблены снарядами и изгрызены минами* (Гроссман); *прогрызть* – ‘удалить покрытие с поверхности чего-либо’ – *Проследите, чтобы верёвка не касалась крыши: в дороге она легко «прогрызёт» краску до металла* («Автопилот»); 2) образно ассоциируется с процессом вскапывания твердой почвы, грунта: *угрызть* – ‘вскопать твердую землю’ – *Земля та и летом, как камень, а сейчас морозом схваченная, пойдёшь её угрызи* (Солженицын); 3) деформированный продукт образно ассоциируется с каким-либо неровным, поврежденным, лишенным первоначальной формы и структуры предметом: *обкусанный* – ‘поврежденный, потерявший целостность; с выемками, обломанными, неровными краями’ – *Деревьев на склоне не осталось; торчат длинные, словно обкусанные, пни* (Дмитриев).

Отделение зубами небольших кусков от продукта во время еды образно ассоциируется с отрезанием части от какого-либо предмета, перерезанием материала: *кусать – откусить – откусывать* – ‘перерезать инструментом какой-либо материал, отрезать часть какого-либо предмета’ – *Кусачки КВШ... скрепки стальные кусают легко и непринужденно* (Коллективный); *выкусить – выкусывать* – ‘отделить какую-либо часть предмета, разрушая его целостность; вырвать, выломать’ – *Заснеженный верблюд мерз под капустным ворохом расплзшихся отрепьев, размокшие части которых выкусывал ветер...* (Иличевский).

Повреждение продукта зубами в процессе еды, связанное с удалением его частей, проделыванием выемок, отверстий образно ассоциируется с ситуацией постепенного проникновения, вхождения узкой полосой одного объекта в другой: **вгрызться** – ‘войти узкой полосой во что-либо, вклиниться’ – *Дорога приводит к карьере, вгрызшемуся в берег Оки (Иличевский)*; вытеснения одного объекта другим: **прогрызть** – **прогрызать** – ‘проделать углубление, проход в чем-либо’ – *А вот для этого здания отыскивали способ: прогрызли котлован..., и поместили в нем морозильные машины («Зарубежные записки»)*.

Отделение зубами небольших кусков от продукта или мяса от кости, дробление, измельчение твердой пищи зубами в процессе поглощения метафорически проецируется в сферу «Физиология» на ситуацию разрушения организма по причине болезни: **кусать**, **грызть** – **сгрызть** – **сгрызать**, **загрызть** – **загрызать**, **изгрызть** – **изгрызать**, **глодать** – **изглодать** – ‘разрушать / разрушить организм человека’ – *И что характерно, чаще стали болеть молодые мужчины (раньше волчанка «кусала» в основном женщин) («Сельская новь»); У Нади стандартный полиартрит. Сначала вспухают все суставы, болезнь выбирает самые слабые и грызёт («Домовой»); Было похоже, что его гложет болезнь: он исхудал, щеки его запали (Панова)*.

Отделение зубами маленьких кусочков пищи во время еды уподобляется характеру речи, связанному с отдельным произношением звуков в слове, слов во фразе и носит нейтральный характер: **как бы откусывать слова от фразы** – ‘о отдельном произношении слов’ – *Говорил он отрывисто, как бы откусывая слова от фразы (Эфрон); обкусывать* ‘говорить отрывисто, делая паузы между словами’.

Явления ментального характера интерпретируются в следующих направлениях:

1) дробление, измельчение твердой пищи зубами метафорически проецируется на процесс получения информации, освоения труднодоступных знаний, решения сложных интеллектуальных задач: **грызть гранит науки** – ‘усердно учиться, изучать что-либо’, **вгрызться**: а) ‘начать усердно учиться; упорно изучать, анализировать что-либо’ – *Вот, лечу туда семнадцатого, вгрызусь, вызубрю все, изучу... (Рубина)*; б) ‘проникать в суть вещей’ – *Разум жадно вгрызался в детали, стремясь плотнее скомпоновать обособленные куски информации (Челенджер)*;

2) ситуация раскусывания скорлупы твердого продукта, имеющего съедобное ядро внутри, метафорически проецируется на решение сложных задач, понимание скрытых смыслов: **раскусить** – **раскусывать**: а) ‘разобравшись, хорошо понять кого-, что-либо’ – *Что вы за человек? Я никак не могу вас раскусить... – Не надо меня кусать, зачем раскусывать (Рязанов)*; б) ‘раскрыть – раскрывать обман, неблагоприятный поступок’ – *Но позже в бухгалтерии научились «раскусывать» даже такой изощренный обман (Горская)*; **раскусить орешек** – ‘решить сложную задачу или проблему, требующую значительных интеллектуальных и волевых усилий’ – *Мы переводили .esp, который кидали в Skyrim/Data. – Отлично! теперь и этот орешек раскусили! Спасибо за предоставленную инструкцию! (Коллективный)*.

Процесс отделения зубами части продукта, а также его деформация находят свое отражение в семантике образных единиц, называющих явления психологической сферы, свя-

занные с ситуацией негативного влияния на психику человека отрицательных эмоций, переживаний от перенесенных жизненных трудностей, испытаний: **локти кусать** – ‘сильно сожалеть, печалиться о неоправданном, упущенном’, **грызть** – **сгрызть** – **сгрызать**, **загрызть** – **загрызать**, **глодать**, **изглодать червь**, **обглодать** – **обглаживать** – ‘доставлять неудобства, мучить, не давать покоя’ – *Тоска грызла душу, как саранча грызет злаки, – с хрустом и быстро... (Солнцев); Я всегда сожалела, что он так и не смог себе простить, и этот червь изглодал его раньше могильного (Орлова); Жизнь съедала людей, обглаживала или разносила до обломов дубовой колоды, лишая стержня (Козько)*.

Процесс отделения зубами части пищи, ее деформация в результате откусывания репрезентированы семантикой образных единиц, называющих явления социальной сферы: отношения людей внутри социума, финансовые операции, экономические, общественные и политические явления. Метафорические образы в роли субъекта поглощения пищи изображают захватчика, эксплуататора, грабителя; а объект поглощения представлен жертвой социальных воздействий, неспособной к защите от негативного влияния. Семантика всех исследуемых единиц имеет резко негативную оценочную коннотацию, связанную с отношением осуждения, неодобрения, презрения.

Деформация продукта в результате откусывания от него частей метафорически проецируется на ситуацию получения негативного жизненного опыта, связанного с лишениями, испытаниями, трудностями: **искусанный**, **надкушенный** – ‘испытывавший лишения, прошедший через жизненные трудности’ – *Кругом и враги и непонимающие. Искусанный, израненный, – он шел «сквозь револьверный лай» (Вишневский); обкусанный* – ‘понесший потери’ – *Буржуазную часть рассовали по карманам, а демократическую, сильно обкусанную, испачканную и осмеянную... – выбросили («Независимая газета»)*.

Поедание пищи, в процессе которого твердый продукт грызут, раздробляя на мелкие части, многократно откусывают от него части, метафорически проецируется на ситуацию соперничества, психологического или социального подавления, когда доминирующий субъект причиняет душевные страдания, изводит человека, лишает сил, социальных привилегий, как бы съедая его: **голову откусить**, **покусать** – **покусывать**, **грызть** – **сгрызть** – **сгрызать**, **грызть поедом**, **грызться как кошка с собакой**, **грызть – прогрызть плешь** – ‘ругать, упрекать кого-либо в его действиях; подвергнуть резкой критике’ – *С Людой он всю жизнь грызётся, а тут ещё эта связь... (Муравьева); грызть друг другу глотки* – ‘соперничать, бороться за что-либо с особой ожесточенностью’ – *Мы корячились, экзамены сдавали, глотки друг другу грызли, в карантине подышали..., а тут какой-то додик на готовенькое приехал? («Боевое искусство планеты»); кусать* – ‘изводить упреками; умышленно создавать неприемлемые условия для социальной деятельности’ – *Хрущёв сам уже не смог остановиться. Два оставшихся года так и кусал интеллигенцию («Наука и жизнь»); надкусить* – ‘распространить свое влияние, подчинить своим интересам’ – *Съесть запретный плод с этикеткой «КПРФ» Кремль пока не рассчитывает. Его задача – по анекдоту – надкусить («Советская Россия»); кто кого сможет, тот того и гложет* – ‘кто сильнее, тот подчиняет и использует других в своих целях’.

Откусывание небольших частей от продукта, обкусывание продукта со всех краёв образно ассоциируется с получением доходов, материальной выгоды, как правило, нечестным путём: *откусить, выкусить, обглодать – обглаживать, откусить от пирога* – ‘отнять что-либо ценное, значимое; присвоить чужое имущество’ – Согласно квоте, Демидовы *«выкусили»* у Строгановых кусок Чусовой длиной 90 км. (Иванов); Да это мы, челноки, просто сами так себя называем – «шашилыками». Потому что *обглаживают* нас все, кому не лень – менты, пожарные, чиновники, налоговики, «крыша»... А вчера вот *обглодали* дорожные бандиты. Да так, что и косточек не осталось («Автопилот»), – Ну а те, кто еще не *откусил от* экономического пирога, надеются сделать это с приходом независимости («Русский репортер»).

Деформация съедаемого продукта метафорически проецируется на ситуации: 1) причинения материального ущерба, растраты денежных средств: *изгрызть* – ‘нанести ущерб материальному благополучию; расхитить’ – Они уже *изгрызли* дотла Газпром, превратив крупнейшую государственную монополию в банкрота («Завтра»); *прогрызть дыру в бюджете* – ‘привести к растрате денежных средств, разорению’ – Они [кенгуру] безобразно расплодились и *прогрызли в госбюджете огромную дыру* («Вечерняя Москва»);

2) исключения какой-либо части из состава целого, в том числе членов правящих партий, лидеров государства: *отгрызть – отгрызать* – ‘исключить из состава чего-либо, ликвидировать’ – Коммунисты сами себе *отгрызли* правящую голову («Вслух о...»).

Этап измельчения пищи зубами представлен глаголом *жевать* – *прожевать* – *прожёвывать* – ‘размельчать пищу зубами и движениями языка, перемешивая её со слюной’ и его производными *жеваться, жвачка, дожевать – дожёвывать, зажевать – зажёвывать, изжевать – изжёвывать, нажевать, пережевать – пережёвывать, пожевать, разжевать, сжевать – сжёвывать*. В исходной семантике исследуемых единиц зафиксированы следующие фазы: ‘субъект приводит в движение нижнюю челюсть относительно верхней, измельчая пищу’, ‘субъект при помощи языка перемешивает пищу со слюной’, ‘субъект повторяет эти действия после отделения зубами каждой последующей части продукта’.

Мотивационно-образная парадигма с вершиной *жевать* насчитывает 60 образных единиц, представленных языковыми метафорами: *прожевать* – ‘многократно повторить что-либо’, *изжевать – изжёвывать* – ‘измельчая уничтожить что-либо’ и др.; авторскими метафорами: *пожевать* – ‘о резких колебательных движениях самолета’ – Нас *пожевало* и выплонуло в просторные, хотя и более бледные небеса (Битов) и др.; сравнительными оборотами: как жвачка – ‘о навязчивых мыслях, идеях’ – Мысль липкая, как жвачка, не оставит тебя в покое до ближайшего оживленного перекрестка (Симонова) и др.; фразеологизмами: *разжевать и в рот положить* – ‘очень подробно растолковывать, доступно объяснить что-либо’, *жевать мочалку* – ‘нудно и бестолково говорить об одном и том же’ и др.; поговорками: *не зря хлеб жевать* – ‘заслуженно получать вознаграждение за свою работу’ и др.

Наблюдаются метафорические проекции в сферы механических, физиологических, ментальных, психологических и социальных явлений.

Фаза ‘субъект приводит в движение нижнюю челюсть относительно верхней, измельчая пищу,’ метафорически проецируется на механические действия и процессы.

Измельчение пищи зубами образно ассоциируется с замытием бумаги, пленки, ткани и т. п., проходящих сквозь двигающиеся части механизма: *зажевать – зажёвывать* – ‘зажать, замыть что-либо, проходящее сквозь двигающиеся части механизма’ – Или вот, допустим, печатный станок вдруг *зажевал* и порвал лист (Шерстенников). Деформированный в результате измельчения зубами продукт образно ассоциируется с чем-либо измятым, поврежденным, лишенным первоначальной формы и структуры: *жёванный, зажёванный, пожёванный* – ‘лишенный гладкости, неровный, измятый’ – Вытащить кассету мне удастся, но при этом из неё примерно на метр вытаскивается *жёванная плёнка* (Коллективный).

Данный образ также ассоциируется с уничтожением или пропажей материального объекта: *дужежать – дожёвывать, изжевать – изжёвывать* – ‘уничтожать, приводить к утрате’ – У подоконника три перегревшихся от многочасовой работы шреддера мелко *изжевывали* ножами-челюстями переписку двух компаний (Скворцов); *зажевать* – ‘задержать внутри устройства платежные средства’ – Если с трех раз вам не удастся верно набрать код, банкомат может *зажевать* карточку («Столица»).

Прожевывание пищи в процессе ее поглощения образно ассоциируется с потреблением топлива, энергетических ресурсов: Подле лазарета наслась похожая на коровёнку машина с вздутыми боками, *жующая* потихоньку бензин (Павлов).

Образ измельчения пищи зубами представлен в семантике языковых единиц, отражающих состояние здоровья человека, его самочувствие. Разжёвывание пищи и ее измельчение метафорически проецируется на ситуацию разрушения организма по причине болезни: *дожёвывать* – ‘привести к окончательному разрушению организма человека’ – Встретить дома вплотную приближившуюся смерть, с приложением истории неизлечимых, *дожевывающих* их болезней в полторы страницы машинописного текста (Терехов).

Прожёвывание пищи зубами проецируется на характер речи, связанный с плохой дикцией: *зажевать, сжёвывать* – ‘не проговаривать слова, фразы, произносить их неотчетливо’ – Его задача – не работать, говорить, *зажевывать* слова, и быть довольно грязным (Сурикова).

Повторяющиеся жевательные движения проецируются в сферу ментальных явлений на следующие ситуации:

1) тщательного обдумывания, анализа, осмысления, подробного объяснения какой-либо информации: *жевать, пережёвывать* – ‘изучать, оценивать, анализировать что-либо в течение длительного времени’, *прожевать – прожёвывать, пережевать – пережёвывать, разжевать – разжёвывать* – ‘уяснить / уяснять смысл, значение чего-либо’ – Мне понравилось, кинцо, которое *пережевывать* не надо – посмотрел и доволен (Коллективный); *разжевать – разжёвывать* – ‘разъяснить / разъяснять во всех подробностях, растолковать до мелочей’ – Лукавому юристу же нужно не менее 15 минут, чтобы *разжевать* вам любой, самый элементарный вопрос (Глинка);

2) многократного обсуждения каких-либо событий, фактов, разговоров об одном и том же: *жевать мочалку, про-*

жевать, пережевывать – ‘многократно повторять что-либо’ – Скучно людям, вот и **пережевывают** чужое («Дружба Народов»); **жеваться** – ‘многократно обсуждаться’; **жвачка** – ‘надоедливое повторение одного и того же’ – *А то, что самому автору, возможно, кажется идеями, это давно сжёванная умственная жвачка* младодемократов (Баранов); **изжевать, сжёвывать** – ‘вследствие многократного повторения сделать что-либо неактуальным, полностью реализованным’ – *Патриотическая риторика партии власти просто неуклюжа. Свой «патриотизм» они уже изжевали* («Советская Россия»);

3) восприятия чего-либо скучного, неинтересного, мало-содержательного: **жевать, дожевать** – ‘читать – дочитать, смотреть – досмотреть что-либо неинтересное, бессмысленное, скучное’ – *Сидят себе у телевизоров и глазами жуют* мещанские программы... (Бондарев).

Измельчение пищи зубами, осуществляемое повторяющимися жевательными движениями, метафорически проецируется в психологическую сферу, уподобляясь разрушительному воздействию навязчивых мыслей, негативных эмоций: **жевать** – ‘вызывать мучительное душевное состояние, лишать покоя’ – *Второе признание: что-то еще продолжает «жевать» мое сердце, тревожить воспаленное воображение, трогать память* (Аграновский).

Пережевывание пищи образно переосмысливается и проецируется на явления социальной жизни в следующих направлениях:

1) измельчение пищи зубами в процессе ее поглощения метафорически проецируется на ситуацию угнетения, причинения страданий кому-либо, ущемления социально-экономических прав и свобод: **пожевать** – ‘доставить неприятности, изводя упреками, придирками’ – *Соответствую ли я этим качествам, судить не мне. Со стороны виднее. Однако пожевать себя люблю...* (Сурикова), **дожевать, пережевать, сжевать** – ‘уничтожить кого-либо неугодного, что-либо, препятствующее достижению собственных целей’ – *Денег мало? Власть? Ты сожрал Нугана, сожрал Клео. Судя по всему, кого-то дожевываешь и сейчас* (Скворцов);

2) деформация продукта в результате его измельчения зубами метафорически проецируется на ситуацию получения негативного жизненного опыта, связанного с лишениями, испытаниями, трудностями: **сжевать, изжевать, пережевать** – ‘измучить лишениями, причинять страдания’ – *Я ослабел – тюрьма окрепла. Она почти сжевала меня и проглотила. Протолкнула в свою утробу* (Рубанов), *Это было в детстве. С тех пор я вырос. И меня порядком изжевало* (Иванов);

3) прожевывание пищи в процессе ее поглощения образно ассоциируется с получением доходов, материальной выгоды: **жеваться** – ‘иметь материальную ценность, приносить прибыль’ – *Москва доедает последние жующиеся кусочки России и при этом изображает из себя чрезвычайно занятую, деловитую, незаменимую персону* («Столица»).

Анализ семантической группы «Поглощение пищи при помощи зубов» показал, что данная система образов метафорически выражает представления о процессах и явлениях, связанных с деформацией, разрушением и исчезновением материальных объектов, разрушительным воздействием на организм и психику человека, социальным и психологическим давлением (конкурентной борьбой, репрессивной политической системой), утратой материальных ресурсов и ценностей. Прагматический потенциал исследуемых образных слов и выражений преимущественно связан с негативной оценочной коннотацией: выражением неодобрительного, осудительного, презрительного эмоционального отношения, а также высокой степени экспрессивности.

Мощный прагматический потенциал метафоры поглощения пищи при помощи зубов активно используется в публицистическом и художественном дискурсах. Продуктивность данной метафорической модели и частотность словоупотреблений демонстрируют данные Национального корпуса русского языка. Так, из числа ответов на запросы по глаголам с исходной семантикой поглощения пищи зубами большой процент (в среднем 19 %) составляют метафорические контексты: **жевать** – 9 %, **кусать** – 30 %, **грызть** – 21 %, **глодать** – 15 %.

Литература

1. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл. Логико-семантические проблемы. М.: Наука, 1976. 383 с.
2. Лебедева Н. Б. Полиситуативность глагольной семантики (на материале русских префиксальных глаголов): автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Томск, 1999. 55 с.
3. Серышева Ю. В., Филь Ю. В. Полипрефиксальные глаголы со смягчительной семантикой в языковом сознании носителей русского языка // Вестник Томского государственного университета. 2012. № 357. С. 29–36.
4. Рахилина Е. В. Стилистически маркированные глаголы в русском языке, *совать* – *сунуть* // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2015. № 3. С. 73–92.
5. Плотникова А. М. Многозначность русского глагола: когнитивное моделирование: (на материале глаголов социальных действий и отношений). Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2006. 225 с.
6. Баранчеева Е. И. Интерпретационный потенциал метафоры (на материале метафор, образованных от ЛСГ глаголов «обработки») // Сибирский филологический журнал. 2007. № 2. С. 124–127.
7. Скребцова Т. Г. Семантика глаголов физического действия в русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 1996. 220 с.
8. Воронина Т. М. Интеллектуальная деятельность человека в образном представлении (на материале глагольной метафоры) // Уральский филологический вестник. Серия: Язык. Система. Личность: Лингвистика креатива. 2000. С. 298.
9. Капелюшник Е. В. Человек сквозь призму кулинарного кода культуры // Вестник Томского государственного университета. 2011. № 345. С. 11–14.
10. Боровкова А. В. Пищевая метафора как средство выражения оценки и ценностей (на материале образной лексики и фразеологии русского языка) // Вестник Томского государственного университета. 2015. № 396. С. 5–13.

11. Юрина Е. А., Грекова М. В. Культурологический комментарий в «Словаре русской кулинарной метафоры» (на материале тематической группы «Молочные продукты») // Язык и культура. 2014. № 4(28). С. 126–143.
12. Юрина Е. А. Мотивологические основы теории лексической образности // Актуальные проблемы мотивологии в лингвистике XXI в.: коллективная монография / под ред. О. И. Блиновой. Томск: Том. гос. ун-т, 2012. С. 129–144.
13. Юрина Е. А. Ассоциативно-образное семантическое поле как лингвокультурологический феномен // Язык и культура: сборник научных статей XIII Международной научно-методической конференции, посвященной 120-летию Томского государственного университета (01 января–31 декабря 1997) / под ред. С. К. Гураль. Томск: Национальный исследовательский Томский государственный университет, 1999. С. 8–12.
14. Юрина Е. А., Живаго Н. А. Метафоризация поглощения пищи в образном строе русского языка // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2015. № 3. С. 107–121.
15. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. М.: Эдиториал УРСС, 2004. 256 с.
16. Чудинов А. П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000). Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2001. 238 с.
17. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / отв. ред. В. Н. Телия. М.: АСТ–Пресс книга, 2006. 784 с.
18. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г., Николаева Е. К. Большой словарь русских пословиц. Около 70000 пословиц. М.: ОЛМА Медиа Групп, 2010. 1026 с.
19. Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Институт лингвистических исследований; под. ред. А. П. Евгеньевой. 4-е изд. стереотип. М.: Русский язык, 1999. Т. 1: А–Й. 698 с.
20. Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Институт лингвистических исследований; под. ред. А. П. Евгеньевой. 4-е изд. стереотип. М.: Русский язык, 1999. Т. 2: К–О. 736 с.
21. Национальный корпус русского языка. Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 30.07.2017).

SEMANTICS AND PRAGMATICS OF VERBAL METAPHOR OF FOOD (THE SEMANTIC GROUP «FOOD CONSUMPTION WITH THE AID OF TEETH»)

Natalia A. Zhivago¹, @, *

¹ Tomsk State University, 36, Lenina Ave., Tomsk, Russia, 634050

@ zhivago.natalia@gmail.com

Received 01.08.2017. Accepted 02.10.2017.

Keywords: figurative words, phraseology, verbal metaphor, metaphorical model, food metaphor.

* *This research was supported by «The Tomsk State University Competitiveness Improvement Programme» grant (№ 8.1.31.2017).*

Abstract: The article features an analysis of semantics, pragmatics and text-based functioning of figurative vocabulary and expressions, which are metaphorically motivated by such verbs as *bite*, *gnaw*, *nibble* and *chew*. These verbs name various activities, processes and phenomena because of their analogy to food consumption with the aid of teeth. The analysis allowed the author to describe a number of cognitive metaphorical models which, in their turn, reflect the image projection from the source-domain “Food Consumption” into the conceptual spheres of physiological, mental, psychological and social phenomena. The given system of images expresses metaphorically the concept of various processes and notions related to deformation, destruction and disappearance of material objects; destructive effects on the human body and psyche; social and moral pressure (e. g. competitive struggle, repressive political system), loss of physical resources and values. The pragmatic potential of the image-bearing vocabulary and expressions is predominantly related to negative evaluative connotation since they reveal disapproving, condemning, contemptuous emotional attitude and high level of expressivity.

For citation: Zhivago N. A. Semantika i pragmatika glagol'noi metafory edy (na materiale semanticheskoi gruppy «Pogloshchenie pishchi pri pomoshchi zubov») [Semantics and Pragmatics of the Verbal Metaphor of Food (the semantic Group «Food consumption with aid of teeth»)]. *Bulletin of Kemerovo State University*, no. 4 (2017): 167–174. DOI:10.21603/2078-8975-2017-4-167-174.

References

1. Arutiunova N. D. *Predlozhenie i ego smysl. Logiko-semanticheskie problemy* [The sentence and its sens. Logical and semantic problems]. Moscow: Nauka, 1976, 383.
2. Lebedeva N. B. *Polisituativnost' glagol'noi semantiki (na materiale russkikh prefiksnykh glagolov)*. Avtoref. diss. doktora filol. nauk [The polysituationality of the verb semantics (exemplified by Russian prefixed verbs). Dr. philol. Sci. Diss. Abstr.]. Tomsk, 1999, 55.

3. Serysheva Iu. V., Fil' Iu. V. Poliprefiksial'nye glagoly so smiagchitel'noi semantikoi v iazykovom soznanii nositelei russkogo iazyka [Polyprefixal verbs with softening semantics in the linguistic consciousness of native speakers of the Russian language]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta = Bulletin of Tomsk State University*, no. 357 (2015): 29–36.
4. Rakhilina E. V. Stilisticheski markirovannyye glagoly v russkom iazyke, *sovat' – sunut'* [Stylistically marked verb in Russian: to poke]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya = Bulletin of Tomsk State University. Philology*, no. 3 (2015): 73–92.
5. Plotnikova A. M. *Mnogoznachnost' russkogo glagola: kognitivnoe modelirovanie: (na materiale glagolov sotsial'nykh deistvii i otnoshenii)* [The ambiguity of the Russian verb: cognitive modeling: (based on verbs of social actions and attitudes)]. Ekaterinburg: Izdatel'stvo Ural'skogo universiteta, 2006, 225.
6. Barancheeva E. I. Interpretatsionnyi potentsial metafory (na materiale metafor, obrazovannykh ot LSG glagolov «obrabotki») [The interpretative potential of metaphor (on the material of metaphors, formed from LSG verbs «processing»)]. *Sibirskii filologicheskii zhurnal = Siberian philological magazine*, no. 2 (2007): 124–127.
7. Skrebtsova T. G. *Semantika glagolov fizicheskogo deistviia v russkom iazyke*. Avtoref. diss. kand. filol. nauk [Semantics of verbs of physical action in russian. Cand. filol. Sci. Diss. Abstr.]. Saint-Petersburg, 1996, 220.
8. Voronina T. M. Intellektual'naia deiatel'nost' cheloveka v obraznom predstavlenii (na materiale glagol'noi metafory) [The intellectual activity of a person in a figurative representation (on the basis of a verbal metaphor)]. *Ural'skii filologicheskii vestnik. Seriya: Iazyk. Sistema. Lichnost': Lingvistika kreativa = The Urals Philological Bulletin. Series: Language. System. Personality: Creative Linguistics*, (2000): 298.
9. Kapeliushnik E. V. Chelovek skvoz' prizmu kul'narnogo koda kul'tury [A human through the prism of the culinary code of culture]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta = Bulletin of Tomsk State University*, no. 345 (2011): 11–14.
10. Borovkova A. V. Pishchevaia metafora kak sredstvo vyrazheniia otsenki i sennosti (na materiale obraznoi leksiki i frazeologii russkogo iazyka) [Food metaphor as a way of expressing evaluation and values (based on figurative language and phraseology of the Russian language)]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta = Bulletin of Tomsk State University*, no. 396 (2015): 5–13.
11. Yurina E. A., Grekova M. V. Kul'turologicheskii kommentarii v «Slovare russkoi kul'naroi metafory» (na materiale tematicheskoi gruppy «Molochnye produkty») [Culturological comments in the «Dictionary of the Russian culinary metaphor» (on the material of the thematic group «Milk products»)]. *Iazyk i kul'tura = Language and culture*, no. 4(28) (2014): 126–143.
12. Yurina E. A. Motivologicheskie osnovy teorii leksicheskoi obraznosti [Motivological foundations of the theory of lexical imagery]. *Aktual'nye problemy motivologii v lingvistike XXI v.* [Actual problems of the theory of the motyvology of linguistics in the 21st century]. Ed. Blinova O. I. Tomsk: Tom. gos. un-t, 2012, 129–144.
13. Yurina E. A. Assotsiativno-obraznoe semanticheskoe pole kak lingvokul'turologicheskii fenomen [Associative-figurative semantic field as a linguistic and cultural phenomenon]. *Iazyk i kul'tura: sbornik nauchnykh statei XIII Mezhdunarodnoi nauchno-metodicheskoi konferentsii, posviashchennoi 120-letiiu Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*. [Language and Culture: Proc. 13th Intern. Sc. and Method. Conf. dedicated to the 120th anniversary of Tomsk State University (January 01–December 31 1997)]. Ed. Gural' S. K. Tomsk: Natsional'nyi issledovatel'skii Tomskii gosudarstvennyi universitet, 1999, 8–12.
14. Yurina E. A., Zhivago N. A. Metaforizatsiia pogloshcheniia pishchi v obraznom stroe russkogo iazyka [Metaphorization of eating in the imagery of the Russian language]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya = Bulletin of Tomsk State University. Philology*, no. 3 (2015): 107–121.
15. Lakoff G., Johnson M. *Metafor, kotorymi my zhivem* [Metaphors we live by]. Moscow: Editorial URSS, 2004, 256.
16. Chudinov A. P. *Rossiiia v metaforicheskom zerkale: kognitivnoe issledovanie politicheskoi metafory (1991–2000)* [Russia in a metaphorical mirror: a cognitive study of political metaphor (1991–2000)]. Ekaterinburg: Ural'skii gosudarstvennyi pedagogicheskii universitet, 2001, 238.
17. *Bol'shoi frazeologicheskii slovar' russkogo iazyka. Znachenie. Upotreblenie. Kul'turologicheskii kommentarii* [The Big Phraseology Dictionary of the Russian language. Meaning. Use. Cultural commentary]. Ed. Teliya V. N. Moscow: AST-Press kniga, 2006, 784.
18. Mokienko V. M., Nikitina T. G., Nikolaeva E. K. *Bol'shoi slovar' russkikh poslovits. Okolo 70000 poslovits* [Big dictionary of Russian proverbs. About 70000 proverbs]. Moscow: Olma Media Group, 2010, 1026.
19. *Slovar' russkogo iazyka* [Dictionary of the Russian language]. Ed. Evgen'eva A. P. Moscow: Russkii iazyk, vol. 1: A–I (1999): 698.
20. *Slovar' russkogo iazyka* [Dictionary of the Russian language]. Ed. Evgen'eva A. P. Moscow: Russkii iazyk, vol. 2: K–O (1999): 736.
21. *Natsional'nyi korpus russkogo iazyka* [The Russian national corpus]. Available at: www.ruscorpora.ru. (accessed 30.07.2017).